

# LITERATURE IN TRANSLATION (LITR)

Discover, search, courses (<https://catalog.luc.edu/course-search/>)!

## LITR 161 Introduction to Italian Culture (3 Credit Hours)

This course introduces students to major social, artistic, and intellectual currents in the cultural history of Italy from antiquity to contemporary times. The overall goal is to reflect on how Italian culture has transcended the strict confines of its national origin to become a source of universal values and inspiration.

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Global Studies, Italian American Studies, Italian Studies

*Outcomes:*

Students will be able to identify the historical roots of Italian cultural phenomena; Students will become familiar with differing traditions and cultural perspectives; Students will enhance their reading and critical thinking skills

## LITR 200 European Masterpieces (3 Credit Hours)

Requirement: UCLR 100 for students admitted to Loyola University for Fall 2012 or later. No requirement for students admitted to Loyola prior to Fall 2012 or those with a declared major or minor in the Department of English, Department of Classical Studies, or Department of Modern Languages and Literatures. Major European literary texts will be examined in a historical and cultural context and in their transhistorical, universal aspects that make them masterpieces. Students will understand how literary masterpieces help us develop critical consciousness of our experience.

*Knowledge Area:* Tier 2 Literary Knowledge

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Global Studies

*Course equivalencies:* LITR200/INTS200

## LITR 202 European Novel (3 Credit Hours)

Requirement: UCLR 100 for students admitted to Loyola University for Fall 2012 or later. No requirement for students admitted to Loyola prior to Fall 2012 or those with a declared major or minor in the Department of English, Department of Classical Studies, or Department of Modern Languages and Literatures. This course will focus on major European novels.

*Knowledge Area:* Tier 2 Literary Knowledge

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Global Studies

*Course equivalencies:* LITR202/INTS204

*Outcomes:*

Students will gain an overview of the literary production of representative European novelists studied in the historical and societal context

## LITR 203 European Drama (3 Credit Hours)

This course will focus on major European novels.

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Global Studies

*Course equivalencies:* X-LITR203/INTS205

*Outcomes:*

Students will learn how drama enhances our understanding of human interaction, violence, social order and the margins of individual freedom

## LITR 204 European Film (3 Credit Hours)

This course will focus on major European films in order to give students an overview of the film production of representative European filmmakers studied in the historical and societal context.

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Film & Digital Media Studies, Global Studies, International Film & Media Studies

*Course equivalencies:* X-LITR204/INTS206/IFMS205

*Outcomes:*

Students will gain an understanding of the distinctive aspects of the major European movements such as Italian neorealism, French new wave, New German Cinema and old and new Spanish surrealism

## LITR 211 Latina Authors (3 Credit Hours)

The course will examine the writings of Latina authors: women writers from diverse Hispanic backgrounds who make their home in the United States and publish their writings in a particular form of English full of offerings from standard Spanish, "street Spanish", regional speech, and Spanglish.

*Interdisciplinary Option:* Global Studies

*Course equivalencies:* LITR211/INTS207

*Outcomes:*

Students will gain an understanding of the principal thematic and formal differences and similarities that characterize today's writings by Latina authors

## LITR 219 African Film (3 Credit Hours)

This course will survey African film from the 1960s to the present, concentrating on the cinema of Francophone West Africa, the center of the African film industry.

*Interdisciplinary Option:* Film & Digital Media Studies, Global Studies, International Film & Media Studies

*Course equivalencies:* X-LITR219/INTS219/IFMS219

*Outcomes:*

Students will gain an understanding of the legacies of colonialism, identity formation, corruption and violence in post-colonial society, globalization, the positive and negative effects of tradition, and changing sex roles in modern Africa

## LITR 221 Polish Authors (3 Credit Hours)

This course focuses on the major Polish writers from the Renaissance through the Enlightenment and Romantic periods, and into the modern era.

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Global Studies, Polish Studies

*Course equivalencies:* X-LITR221/INTS221

*Outcomes:*

Students will gain an understanding of the Polish cultural traditional and the basis of Polish cultural identity

## LITR 225 Russian Masterpieces (3 Credit Hours)

This course will study 18th, 19th, and 20th century Russian literature, including poetry, drama, and fiction.

*Interdisciplinary Option:* Global Studies

*Course equivalencies:* X-LITR225/INTS225

*Outcomes:*

Students will learn of the importance of Pushkin, Russia's most influential poet and about influential Russian psychological realists - Gogol, Turgenev, Dostoevsky, Tolstoy and Chekhov

**LITR 230 German Masterpieces (3 Credit Hours)**

Students will study German novels or other literary texts in which German authors explore their historical and human experience and reflect on the process of literary creation.

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Global Studies

*Course equivalencies:* X-LITR230/INTS230

*Outcomes:*

Student will gain or enhance their abilities to examine the portrayal of human values in literary texts

**LITR 238 Arabic Literature in Translation (3 Credit Hours)**

Requirement: UCLR 100 for students admitted to Loyola University for Fall 2012 or later. No requirement for students admitted to Loyola prior to Fall 2012 or those with a declared major or minor in the Department of English, Department of Classical Studies, or Department of Modern Languages and Literatures. This course is a survey of Arabic literature in translation with a focus on continuity and change, influence, and major trends, themes, and genres.

*Knowledge Area:* Tier 2 Literary Knowledge

*Interdisciplinary Option:* Arabic Language and Culture, Global Studies, Islamic World Studies

*Course equivalencies:* LITR238/INTS238/IWS238

*Outcomes:*

Students will gain a foundational knowledge of literature in the Arabic language

**LITR 243 South Asian Literature (3 Credit Hours)**

This course will explore literature originally written in languages of the Indian sub-continent such as Hindi, Urdu, Bengali, Assamese, or Tamil. Themes such as nationalism, the Partition experience, communal identities, gender and class may be highlighted.

*Interdisciplinary Option:* Asian Studies, Global Studies

*Course equivalencies:* X-LIT243/INTS243/ASIA243

*Outcomes:*

Students will gain an understanding of how social hierarchies, gendered structures, and religious differences are central issues in the historical and social evolution of South Asian nations

**LITR 244 Indian Film (3 Credit Hours)**

This course will provide an introduction to popular cinema (Bollywood), as well as regional and parallel cinema, to arrive at an assessment of the link between culture and nationalism in modern South Asia.

*Interdisciplinary Option:* Asian Studies, Film & Digital Media Studies, Global Studies, International Film & Media Studies, Islamic World Studies

*Course equivalencies:* LITR244/INTS244/IFMS/ASIA244

*Outcomes:*

Students will be introduced to political and socio-cultural issues including religious, gender, and caste identities as reflected in and refracted through South Asian cinema; We will examine the conventions of popular cinema in contrast to the "realism" of parallel cinema

**LITR 245 Asian Masterpieces (3 Credit Hours)**

Requirement: UCLR 100 for students admitted to Loyola University for Fall 2012 or later. No requirement for students admitted to Loyola prior to Fall 2012 or those with a declared major or minor in the Department of English, Department of Classical Studies, or Department of Modern Languages and Literatures. This course will study masterpieces of Asian literature in a variety of literary genres in their cultural context.

*Knowledge Area:* Tier 2 Literary Knowledge

*Interdisciplinary Option:* Asian Studies, Global Studies

*Course equivalencies:* X-LITR245/INTS245/ASIA245

*Outcomes:*

Students will gain a significant understanding of how Asian literary works reflect their Asian cultural context

**LITR 260 Italian Masterpieces (3 Credit Hours)**

This course will focus on major Italian literary works in order to give students an overview of the literary production of representatives, Italian poets and writers studied in the historical, art-historical and societal context.

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Global Studies, Rome Studies

*Course equivalencies:* LITR260/INTS260

*Outcomes:*

Students will understand how the importance of key authors in shaping the Italian cultural imagination and their great influence on European culture

**LITR 262 Modern Italian Novel (3 Credit Hours)**

This course will provide an introduction to the 20th century Italian novel and will examine literary works in the historical and societal context.

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Global Studies

*Course equivalencies:* X-LITR262/INTS262

*Outcomes:*

Students will gain an understanding of the transformation of Italian society in the 20th century

**LITR 264 Italian Film Genre (3 Credit Hours)**

This course will feature celebrated films of the Italian comic tradition from the age of "commedia all'italiana" in the 1950's to the present.

*Knowledge Area:* Artistic Knowledge and Experience

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Film & Digital Media Studies, Global Studies, International Film & Media Studies, Italian American Studies, Italian Studies

*Course equivalencies:* X-LITR264/INTS264/IFMS264

*Outcomes:*

Students will learn to understand and appreciate Italian comic films and gain insights into the Italian national character

**LITR 267 Italian Film History (3 Credit Hours)**

This course will focus on major Italian films in order to give students an overview of the development of representative Italian filmmakers studied in the historical and societal context.

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Film & Digital Media Studies, Global Studies, International Film & Media Studies, Italian American Studies, Italian Studies

*Course equivalencies:* X-LITR267/INTS267/IFMS267

*Outcomes:*

Students will gain an understanding of the importance of film art in the Italian 20th and 21st century cultural traditions

**LITR 268 Italy: Cultural History (3 Credit Hours)**

This interdisciplinary, multimedia course provides a comprehensive view of Italian civilization from its origins in Classical Antiquity to the present, and includes an overview of the history of architecture and art from the Greco-Roman period and the Renaissance to the modern period as well as the study of Italian political, social, religious and cultural development through examination of key literary and other texts.

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Global Studies, Italian American Studies, Italian Studies

*Course equivalencies:* X-LITR268/INTS268

*Outcomes:*

Students will develop a critical consciousness of the importance of a multidisciplinary panoramic overview of Italy's rich past as they explore the Italy of today

**LITR 268R Italian Culture: Food & Wine (3 Credit Hours)**

The course deals with the history of Italian cuisine and wines through centuries up to present day. It outlines the development and change of taste, how it has been affected and defined by historical events. A dynamic pattern of society is thus given by the intersections among history, culture, food and wines. The course will also offer on-site classes and guest speakers. Students will demonstrate an historical appreciation of the change in eating and drinking habits in modern Italy, and a knowledge of Italy's move towards a more ethnic and global taste.

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Global Studies, Italian American Studies, Italian Studies

**LITR 280 World Masterpieces in Translation (3 Credit Hours)**

Requirement: UCLR 100 for students admitted to Loyola University for Fall 2012 or later. No requirement for students admitted to Loyola prior to Fall 2012 or those with a declared major or minor in the Department of English, Department of Classical Studies, or Department of Modern Languages and Literatures. This course will study literary masterpieces, in translation, of a selected culture or nation.

*Knowledge Area:* Tier 2 Literary Knowledge

*Course equivalencies:* LITR280/INTS280

*Outcomes:*

Students will gain an appreciation of the literary masterpieces of another culture or nation

**LITR 283 Major Authors in Translation (3 Credit Hours)**

Requirement: UCLR 100 for students admitted to Loyola University for Fall 2012 or later. No requirement for students admitted to Loyola prior to Fall 2012 or those with a declared major or minor in the Department of English, Department of Classical Studies, or Department of Modern Languages and Literatures. This course will study the works of selected authors, in translation, of a selected culture or nation.

*Knowledge Area:* Tier 2 Literary Knowledge

*Interdisciplinary Option:* Global Studies

*Course equivalencies:* LITR283/INTS283

*Outcomes:*

Students will gain an appreciation of the writings of authors of another culture or nation

**LITR 284 International Film (3 Credit Hours)**

This course will study selected films of a specific nation, region, or culture.

*Interdisciplinary Option:* Film & Digital Media Studies, Global Studies, International Film & Media Studies

*Course equivalencies:* X-LITR284/INTS284

*Outcomes:*

Students will gain an appreciation of the cinematic themes and techniques of another culture or nation

**LITR 287 Topics in Asian Literature (3 Credit Hours)**

This course introduces students to representative works of Asian literature within their cultural, historical, and aesthetic contexts.

*Interdisciplinary Option:* Global Studies

*Course equivalencies:* X-LITR287/INTS287

*Outcomes:*

Students will be able to analyze literary texts of a particular genre and write critical essays on the works read in the course

**LITR 290 Classical Chinese Literature (3 Credit Hours)**

This course is a survey of the classical Chinese literature from ancient time to the fall of Qing Dynasty.

*Interdisciplinary Option:* Chinese Language & Culture, Global Studies

*Outcomes:*

Students will reach aesthetical appreciations and cultural understandings of classical Chinese literature, and grasp the styles and creative skills of different Chinese poets and writers; They will learn to read literary texts within their particular Chinese social, historical, cultural and mental contexts

**LITR 291 Italian & Italian-American Women Writers (3 Credit Hours)**

This course is a comparative study of 20th century Italian & Italian-American writers from different periods and geographic areas. What unites these writers in addition to their nationality and ethnicity is that the city of Rome played a central role in their development as artists. Special emphasis will be given to the construction of the female and male subject; ties among women, and the dynamic interplay of gender, politics, spirituality, etc.

*Interdisciplinary Option:* European Studies, Italian American Studies, Italian Studies, Women & Gender Studies

*Outcomes:*

To identify the differences between women and men who hail from different parts of Italy and different immigrant communities in America, while highlighting their common national heritage; To understand the city of Rome as having played a central role in literary history from the 19th century to the present

**LITR 292 Modern Chinese Fiction (3 Credit Hours)**

This course introduces selected fictional works by some of the most insightful writers of modern China. The course focuses on significant aspects of these works with an objective to enhance students' fascination with and skill in the reading and analysis of modern Chinese fiction. Knowledge of modern Chinese fiction will enable students to understand central aspects of 20th century Chinese culture.

*Knowledge Area:* Tier 2 Literary Knowledge

*Interdisciplinary Option:* Asian Studies, Chinese Language & Culture, Global Studies

*Course equivalencies:* X-LITR292/ASIA292/INTS290

*Outcomes:*

Students will be able to analyze literary texts of a particular historical period and write critical essays on works read in the course

**LITR 299 Comparative Literature (3 Credit Hours)**

This course will examine literary themes and problems of the instructor's choice in multiple literary traditions. Literary theory will be an important component of the course.

*Interdisciplinary Option:* Global Studies

*Course equivalencies:* X-LITR299/INTS299

**LITR 392 Theories of Myth (3 Credit Hours)**

This course surveys important models used to interpret the mythology of Classical Greece and Rome and other cultures.

*Course equivalencies:* X-CLST392/LITR392

*Outcomes:*

Students should be able to demonstrate a sophisticated understanding of different interpretive theories applicable to mythology, their advantages and limitations; They should be able to apply these theories and to demonstrate what learning may be derived from them